

THE QUEBEC GAZETTE.



GAZETTE DE QUEBEC.

THURSDAY, APRIL 12, 1781.

JEUDI, le 12 AVRIL, 1781.

By His EXCELLENCY FREDERICK HALDIMAND,

Captain-general and Governor in Chief in and over the Province of QUEBEC, and the Territories depending thereon in America; Vice Admiral of the same. General and Commander in Chief of His Majesty's Forces in the said Province and the Frontiers thereof, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



HEREAS it hath been represented to me, that several Notaries have taken upon them to draw and pass, as legal and authentic, Deeds and Contracts, in districts and parts of this Province, which by their respective Commissions they are not empowered to do; a practice unjust and abusive of the power granted to such Notaries, and from which many and great inconveniencies may arise to His Majesty's Subjects:

I have therefore thought fit to publish this Proclamation, strictly injoining and requiring all Notaries, that forthwith, and before the first day of July next, they deliver or transmit to the Secretary of the Province their several and respective Commissions: and also a note in writing signifying the Town and Parish wherein they reside, and the District which respectively they may be desirous to be assigned to act as Notaries, in order that such arrangement and regulation may be made, as may conduce to the security of individuals, and be most for the public good.

And all Notaries are hereby injoined and forbid to draw and pass any Contract or Deed but within the several parishes and districts to which, by their Commissions, they are respectively assigned, on pain of being deprived of such Commissions, and further dealt with according to Law.

GIVEN under my Hand and Seal at Arms, at the Castle of Saint Lewis, this tenth day of April, One thousand seven hundred and eighty-one, and in the twenty-first year of His Majesty's Reign.

FRED: HALDIMAND.

By His EXCELLENCY's Command, GEO: POWNALL, Secy

GOD Save the KING.

Extracts from an original Letter on the Climate of RUSSIA. (Concluded from our last.)

THEY enjoy also the profitable diversion of fishing, notwithstanding the waters being covered with ice, and one manner of it, with a drag-net, is very particular, though I doubt whether I shall be able to describe it so as to give you an idea of it. There is a hole about four feet by two cut in the ice, to let down a drag-net, opposite to this, at the distance they mean to pull up the net, is another hole, about four feet square; they then cut a number of small round holes at about four yards distance from each, in a circular form, from the hole where the net is let down, to that where it is taken up. At the ends of the two strings, that is the upper and lower strings which drag the net, long poles are tied, these poles will reach from one round hole to another, where they are directed and pushed under the ice, as they swim at the top of the water, till they come to the biggest square hole, at which they draw them out, and by this means the net, inclosing the fish it has surrounded, for the upper part of the net is floated at the top of the water under the ice, and the under part sunk with leads in the common manner as when the river is open; the ingenuity of the operation consists in the contrivance of dragging under the ice.

Some persons reckon the light nights in summer an agreeable circumstance, and these are very remarkable, even in the latitude of St. Petersburg, which is 65 degrees, this arises not only from the sun's being so short a time under the horizon, but from the strong reflection of the atmosphere, which causes so great a brightness that one may see to read at midnight, unless it be cloudy, for full two months.

Par son EXCELLENCY FREDERIC HALDIMAND,

Capitaine-general et Gouverneur en Chef de sa Majesté en la Province de Québec et Territoires en dependans en Amérique; Vice-amiral d'icelle; General et Commandant en Chef des Troupes de sa Majesté en la dite Province et Frontieres, &c. &c. &c.

PROCLAMATION.



AIANT été représenté que plusieurs Notaires avaient pris sur eux de passer et dresser, comme légaux et authentiques, des actes et contrats dans les Districts et parties de cette Province, dans lesquels leurs commissions ne leur donnent point l'autorité d'instrumenter, ce qui peut porter de grands inconveniens aux sujets de sa Majesté:

A ces causes, J'ai jugé à propos de publier cette Proclamation qui enjoit et ordonne strictement à tous Notaires de délivrer avant le premier jour du mois de Juillet prochain, et de transmettre au Secrétaire de la Province leurs différentes commissions, d'y joindre aussi une note par écrit dans laquelle ils désigneront la ville et paroisse où ils résident et le district dans lequel ils souhaitent d'instrumenter, afin qu'on puisse faire un réglemeut qui tende à la sûreté des particuliers, et au plus grand bien public.

Il est aussi par ces présentes ordonné à tous Notaires de ne passer et dresser aucun acte ou contrat que dans les différens districts et paroisses désignés dans leurs commissions sans peine d'en être privés, et de plus forte punition en cas de violation de la loy.

Donné sous mon Seing et le seau de me. Armes au Château St. Louis, le dixieme jour d'Avril, mil sept cens quatre-vingt un, et dans la vingt-unieme année du Règne de sa Majesté.

(Signé) FRED: HALDIMAND.

Par Ordre de Son EXCELLENCE, (Signé) GEO: POWNALL, Secy.

Traduit par Ordre de Son EXCELLENCE, F. J. CUGNET, S. F.

VIVE LE ROI.

Extracts d'une lettre sur le climat de la RUSSIE. (Conclus de notre dernière.)

ILS jouissent aussi du divertissement profitable de la pêche, malgré que l'eau soit couverte de glace. Is ont une maniere de pêcher avec un tramail qui est très singuliere, je doute de pouvoir vous la decrire de façon à vous endonner une idée. Ils font dans la glace un trou d'environ quatre pieds de long sur deux de large, pour y jeter le tramail; vis-à-vis celui-ci, à la distance où ils veulent le tirer, est un autre trou environ quatre pieds carré. Ils font ensuite plusieurs petits trous ronds à environ quatre verges de distance les uns des autres en forme de cercle depuis celui où l'on jette le tramail jusqu'à celui où on le retire. Au bout des deux amares, c'est-à-dire celle d'enhaut et celle d'enbas, avec lesquelles on tire le tramail, sont attachées de longues perches. Ces perches atteignent d'un des trous ronds à l'autre en le conduisant et les poussant sous la glace, où elles flottent sur la surface de l'eau, et quand elles sont arrivées au plus grand trou quarré on les tire, ainsi que le tramail avec les poissons qu'il a renfermé; car la partie supérieure flotte sur la surface de l'eau sous la glace, et la partie inférieure cale au fond par le moyen des plombs qui y sont attachés, de la maniere ordinaire lorsque la riviere est libre. L'industrie de cette opération consiste à faire passer ce tramail sous la glace.

Il y a des gens qui estiment les nuits claires de l'Été une circonstance agréable: ces nuits sont très remarquables, même dans la latitude de Peterbourg, qui est 65 degrés: cela provient non seulement de ce que le soleil est si peu de tems sous l'horizon, mais par la forte reflection de l'atmosphère, qui cause une si grande clarté que l'on peut lire à minuit, durant au moins deux mois, à moins qu'il n'y ait des nuages.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said District, at the suit of the Honourable James Cuthbert, Esquire, against the Goods and Chattels, Lands and Tenements of Simon Parent, to me directed, I have seized and taken in Execution as belonging to the said Simon Parent, a Lot of Land situate at Berthier, in the said District, about half a League above the Church, containing six arpents in front by forty arpents in depth, bounded on one side by Jean Beaugrand, and on the other side by the Widow of Joseph Calabon, with two Houses, a Barn and other Buildings thereon erected. Also two Portions of Land in the Ile aux Foins, containing four arpents and a half in front, to be taken from one river to the other, which produce annually about fifteen hundred bundles of Hay: Now this is to give notice that I shall expose the said Premises to sale by Publick Vendue at my Office, in the City of Montreal, on Saturday the nineteenth day of May next at three o'Clock in the afternoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any Person or Persons having any prior Claim to the said Premises, by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Montreal, 8th. January, 1781.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un ordre d'Exécution émané de la Cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit district, à la poursuite de l'Honorable Jacques Cuthbert, Ecuyer, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions de Simon Parent, à moi adressé, j'ai saisi et pris en Exécution, comme appartenant au dit Simon Parent, une portion de Terre située à Berthier, dans le dit district, environ une demie lieue au dessus de l'Eglise, contenant six arpents de front sur quarante arpents de profondeur, bornée d'un côté par Jean Beaugrand, et d'autre côté par la Veuve de Joseph Calabon, avec deux Maisons, une Grange et autres Bâtimens dessus construits: aussi deux portions de Terre dans l'Isle aux Foins, contenant quatre arpents et demi de front à prendre d'une riviere à l'autre, lesquelles produisent annuellement environ quinze cens botes de foin: or j'avertis par le présent que j'exposerai les dites portions de Terre et Bâtimens en vente publique à mon Bureau en la ville de Montreal, Samedi le dix-neuvieme jour de Mai prochain, à trois heures de relevée, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelques-uns ont des prétentions antérieures sur les dites portions de Terre et Bâtimens par hypothèque ou autrement, ils sont requis par le présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montreal, le 8 Janvier, 1781.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said District, at the suits of William M'Kinzie, and William Ross against the Goods and Chattels, Lands and Tenements of Joseph Cadet, to me directed, I have seized and taken in Execution, as belonging to the said Joseph Cadet, a Lot of Land situate at Berthier in the said District, containing one arpent square, bounded in the front by the high road, and behind by the Domain, joining on one side to Joseph Bery, and on the other side to the King's Stores, with a House and a Shed thereon erected: Now this is to give notice that I shall expose the said Premises to sale by Publick Vendue at my Office, in the City of Montreal, on Monday the twenty first day of May next, at three o'Clock in the afternoon; at which time and place the Conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any Person or Persons having any prior claim to the said Premises by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in Writing, to the said Sheriff, before the day of sale.

Montreal, 8th. January, 1781.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu de deux Ordres d'Exécution émanés de la Cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit district, aux poursuites de William M'Kenzie et William Ross, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions de Joseph Cadet, à moi adressé, j'ai saisi et pris en Exécution, comme appartenant au dit Joseph Cadet, une portion de Terre située à Berthier, dans le district susdit, contenant un arpent quaré, bornée devant par le chemin du Roi, derrière par le domaine, d'un côté par Joseph Bery, et d'autre côté par les magasins du Roi, avec une Maison et un Hangard dessus construits: Or j'avertis par le présent que j'exposerai la dite portion de Terre et Bâtimens en vente publique à mon Bureau dans la ville de Montreal, Lundi le vingt-unieme jour de Mai prochain, à trois heures de relevée, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelques-uns ont des prétentions antérieures sur la dite Terre, Maison et Bâtimens par hypothèque ou autrement, ils sont requis par le présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said District, at the suit of Ignance La Croix, Tutor of the Minor Children of Francis Mackay, Esquire, and Marie Anne Marguerite Deslignerles his Wife, deceased, against the Goods and Chattels, Lands and Tenements of the said Francis Mackay, to me directed, I have seized and taken in Execution, as belonging to the said Francis Mackay, a lot or piece of Ground, situate in Notre Dame street, in the City of Montreal, containing one hundred and sixteen feet on the line of the said street Notre Dame, and the same breadth in the rear joining to the lot of the late Mr. Beaubassin, seventy-six feet on the line of Saint Jacques street, and eighty one feet on the other side joining to the lots of Daniel Robertson and Pierre Guy, Esquires, with the walls of a Stone House, destroyed by fire, on the said lot: Now this is to give notice that I shall expose the said Premises to sale by Public Vendue, at my Office in the City of Montreal, on Saturday the twenty sixth day of May next, at three of the Clock in the afternoon; at which time and place the Conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any Person or Persons having any prior Claim to the said lot of Ground and Premises by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in Writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Montreal, 15 January, 1781.

DOMINIQUE DE BARTZCH, aiant acquis le 20 Mars présent mois, pour la somme de vingt-neuf mil cent livres ancien cours, deux maisons et leurs dependances, ci-devant designées et averties dans cette Gazette pour être adjugées le dit 20me. du courant: Tous ceux ou celles qui ont des prétentions par hypothèque ou autrement sur les dites maisons et dependances sont priés de les présenter au soussigné d'ici au mois de Juin prochain pour qu'il les acquitte suivant leur échéance.

Fait à Montreal, le 22 Mars, 1781.

DE BARTZCH
de St. Charles.

DOMINIQUE DE BARTZCH having purchased the 20th. instant for the sum of 29100 livres old currency, two houses with their dependencies, lately described and advertised in this Gazette for Sale the 20th. current; desires all persons who may have claims thereon by Mortgage or otherwise to bring them in to the Subscriber before the month of June next, that they may be discharged as they become due.

Montreal, 22d. March, 1781.

DE BARTZCH
of St. Charles.

WHEREAS John Campbell has eloped from the service of the subscriber, and having also taken up several sums of Money without accounting for the same in my Books.—The public are hereby desired and forewarn'd not to pay the said Campbell any debt or debts that is or may be due to me; and any person or persons who will apprehend the said Campbell so that he may be brought to Punishment shall receive Five Pounds reward by me.

—ip

HUGH FARIES.

Office du Sheriff, à Montreal, le 8 Janvier, 1781.

EN conséquence d'un Ordre de la Cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour ce district, je donne avis par le présent à tous ceux qui ont des prétentions sur les Biens et Effets de Dominique Perrin, ci-devant Merchant à Varennes, Banqueroutier, de me les produire convenablement authenticiées à mon Bureau, dans la ville de Montreal, d'ici au vingt-troisième jour d'Avril prochain, après lequel tems la cour procédera à la distribution de l'argent restant entre mes mains appartenant à la masse des dits Biens.

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Sheriff's Office, Montreal, 8th. January, 1781.

PURSUANT to an Order of His Majesty's Court of Common Pleas for this District, I do hereby give notice to all Persons who have any Claims on the Estate and Effects of Dominique Perrin, late of Varennes, Merchant, a Bankrupt, to give them in properly authenticated to me at my Office, in the City of Montreal, on or before the twenty third day of April next, after which time the Court will proceed to the distribution of the money remaining in my hands belonging to the said Estate. EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un ordre d'Exécution émané de la Cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit district, à la poursuite de Joseph La Croix, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions de Jean Baptiste Senecal, à moi adressé, j'ai saisi et pris en Exécution, comme appartenant au dit Jean Baptiste Senecal, une portion de Terre située sur le chemin qui conduit à St. Jean, dans le district susdit, contenant trois arpents de front sur environ trente arpents de profondeur, bornée devant par le dit chemin, et derrière par Noel Terrien, joignant d'un côté à François Launay et d'autre côté à Jean Payant dit St. Onge, avec une Grange et une Étable dessus construites: Or je donne avis par le présent que j'exposerai la dite Terre et Bâtimens en vente publique à mon Bureau dans la ville de Montreal, Mardi le vingt-deuxieme jour de Mai prochain, à trois heures après midi, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelques-uns ont des prétentions antérieures sur la dite Terre et Bâtimens par hypothèque ou autrement, ils sont requis par le présent d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montreal, le 8 Janvier, 1781.

DISTRICT of MONTREAL. BY virtue of a Writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas for the said District, at the suit of Joseph La Croix, against the Goods and Chattels, Lands and Tenements of Jean Baptiste Senecal, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Jean Baptiste Senecal, a Lot of Land situate on the road leading to St. Johns, in the said District, containing three arpents in front by about thirty arpents in depth, bounded in the front by the said road and behind by Noel Terrien, joining on one side to François Launay and on the other side to Jean Payant dit St. Onge, with a Barn and a Stable thereon erected: Now this is to give notice that I shall expose the said Premises to sale by Publick Vendue at my Office in the City of Montreal, on Tuesday the twenty second day of May next, at three of the Clock in the afternoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Any Person or Persons having any prior Claim to the said Premises, by Mortgage or otherwise, are hereby required to give notice thereof, in Writing, to the said Sheriff before the day of sale.

Montreal, 8th. January, 1781.

DISTRICT de MONTREAL. EN vertu d'un Ordre d'Exécution émané de la Cour des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit District, à la poursuite d'Ignace la Croix, Tuteur des Enfants Mineurs de Francis Mackay, Ecuyer, et la défunte Marie Anne Marguerite Deslignerles sa femme, contre les Effets, Biens, Terres et Possessions du dit Francis Mackay, à moi adressé, j'ai saisi et pris en Exécution, comme appartenant au dit Francis Mackay, une portion de Terre ou Emplacement située sur la rue Notre Dame, dans la ville de Montreal, contenant cent seize pieds sur l'alignement de la dite rue Notre Dame, et la même largeur derrière joignant l'emplacement de défunt Mr. Beaubassin, soixante-seize pieds sur l'alignement de la rue St. Jacques, et quatrevingt un pieds de l'autre côté joignant les emplacements de Daniel Robertson et Pierre Guy, Ecuyers, avec les murs d'une Maison de pierre, incendiée, sur le dit Emplacement: Or j'avertis par le présent que j'exposerai le dit Emplacement en vente publique à mon Bureau, dans la ville de Montreal, Samedi le vingt-sixieme jour de Mai prochain, à trois heures de relevée, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par

EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Si quelques-uns ont des prétentions antérieures sur le dit Emplacement, par hypothèque ou autrement, ils sont par le présent requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff avant le jour de la vente.

Montreal, le 15 Janvier. 1781.